UREDBA SVETA (EU) št. 950/2011

z dne 23. septembra 2011

o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/273/SZVP z dne 9. maja 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji [1],

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 9. maja 2011 sprejel Uredbo (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji [2].

(2) Svet je z Uredbo (EU) št. 878/2011 [3] spremenil Uredbo (EU) št. 442/2011 za podaljšanje ukrepov proti Siriji, vključno z razširitvijo meril za uvrstitev na seznam ter prepovedjo nakupa, uvoza ali prevoza surove nafte iz Sirije.

(3) Svet je s Sklepom Sveta 2011/628/SZVP [4], ki je spremenil Sklep 2011/273/SZVP, izrazil strinjanje s sprejetjem nadaljnjih ukrepov, in sicer prepovedi naložb v sektorju surove nafte, dodatnih uvrstitev na seznam, prepovedi dostave sirskih bankovcev in kovancev Centralni banki Sirije in nekaterih prilagoditev določb o zaščiti gospodarskih subjektov pred zahtevami v zvezi z izvajanjem sankcij.

(4) Navedeni ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije in za njihovo izvajanje je potreben regulativni ukrep na ravni Unije, predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali.

(5) Da se zagotovi učinkovitost ukrepov iz te uredbe, mora ta začeti veljati takoj po njeni objavi –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 442/2011 se spremeni:

1. v členu 1 se vstavi naslednja točka:

„(j) ‚sirska oseba, subjekt ali organ' pomeni:

(i) državo Sirijo oziroma vsak njen javni organ;

(ii) vsako fizično osebo v Siriji oziroma s stalnim prebivališčem v Siriji;

(iii) vsako pravno osebo, subjekt ali organ, ki ima statutarni sedež v Siriji;

(iv) vsako pravno osebo, subjekt ali organ v Siriji ali zunaj nje, ki je v lasti oziroma pod neposrednim ali posrednim nadzorom ene ali več zgoraj navedenih oseb ali organov;";

2. vstavi se naslednji člen:

„*Člen 2a*

Prepovedano je neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati nove sirske bankovce in kovance, natisnjene oziroma kovane v Evropski uniji, v Centralno banko Sirije.";

3. vstavi se naslednji člen:

„*Člen 3c*

1. Prepovedano je naslednje:

(a) odobritev kakršnih koli finančnih posojil ali kreditov vsem sirskim osebam, subjektom ali organom iz odstavka 2;

(b) pridobivanje ali povečevanje lastniških deležev pri vseh sirskih osebah, subjektih ali organih iz odstavka 2;

(c) ustanovitev kakršnega koli skupnega podjetja z vsemi sirskimi osebami, subjekti ali organi iz odstavka 2;

[1] UL L 121, 10.5.2011, str. 11.
[2] UL L 121, 10.5.2011, str. 1.
[3] UL L 228, 3.9.2011, str. 1.
[4] Glej stran 17 tega Uradnega lista.

(d) zavestno in namerno sodelovanje v dejavnostih, katerih cilj ali učinek je izogibanje prepovedim iz točk (a), (b) ali (c).

2. Prepovedi iz odstavka 1 veljajo za vse sirske osebe, subjekte ali organe, ki se ukvarjajo z iskanjem, proizvodnjo ali rafiniranjem surove nafte.

3. Samo za namene odstavka 2 se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) ‚iskanje surove nafte' zajema iskanje surove nafte ter raziskovanje in gospodarjenje z njenimi zalogami kot tudi izvajanje geoloških storitev v povezavi s takšnimi zalogami;

(b) ‚rafiniranje surove nafte' pomeni predelavo, obdelavo ali pripravo nafte za končno prodajo goriv.

4. Prepovedi iz odstavka 1:

(a) ne posegajo v izvrševanje obveznosti, ki izhaja iz pogodb ali dogovorov, sklenjenih pred 23. septembrom 2011;

(b) ne preprečujejo povečanja lastniškega deleža, če je tako povečanje obveznost, ki izhaja iz dogovora, sklenjenega pred 23. septembrom 2011.";

4. člen 10a se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 10a*

V zvezi s pogodbami ali drugimi transakcijami, katerih izvedba je bila neposredno ali posredno, v celoti ali delno ovirana zaradi ukrepov, uvedenih s to uredbo, se vladi Sirije, njenim javnim organom, korporacijam in agencijam ali drugim osebam ali subjektom, ki zahtevke vlagajo prek nje ali v njeno korist, ne odobri nobena terjatev, vključno z zahtevki za odškodnino ali nadomestilo ali podobnimi terjatvami, kot so zahtevki za terjatev, globe ali uveljavljanje garancij, zahtevki za podaljšanje ali izplačilo obveznice, finančne garancije, vključno s terjatvami iz naslova akreditivov ter podobnimi instrumenti."

Člen 2

Priloga II k Uredbi (EU) št. 442/2011 se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 3

Priloga IV k Uredbi (EU) št. 442/2011 se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 4

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. septembra 2011

Za Svet

Predsednik

M. DOWGIELEWICZ

PRILOGA I

V Prilogi II k Uredbi (EU) št. 442/2011 se dodajo naslednji vnosi:

Osebe

	Naziv	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Tayseer Qala Awwad	Datum rojstva: 1943; Kraj rojstva: Damask	Minister za pravosodje; povezan s sirskim režimom, vključno s podporo njegovi politiki in praksi samovoljne aretacije in pridržanja.	23.09.2011
2.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Datum rojstva: 1966; Kraj rojstva: Tartous	Minister za informiranje; povezan s sirskim režimom, vključno s podporo in spodbujanjem njegove politike informiranja.	23.09.2011

Subjekti

	Naziv	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Addounia TV (alias Dounia TV)	Tel.: +963-11-5667274, +963-11-5667271 Faks: +963-11-5667272 Spletna stran: http://www.addounia.tv	Addounia TV je spodbujala k nasilju nad civilnim prebivalstvom v Siriji.	23.09.2011
2.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Sirija P.O Box 9525 Tel.: +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Faks: +963 (11) 673 1274 E-pošta: www.chamholding.sy	Nadzoruje ga Rami Makhlouf; največji holding v Siriji, ki podpira režim in ima koristi od njega.	23.09.2011
3.	El-Tel Co. (alias El-Tel Middle East Company)	Naslov: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damask – Sirija Tel.: +963-11-2212345 Faks: +963-11-44694450 E-pošta: sales@eltelme.com Spletna stran: www.eltelme.com	Izdelovanje in dobavljanje telekomunikacijske opreme za vojsko.	23.09.2011
4.	Ramak Constructions Co.	Naslov: Daa'ra Highway, Damask, Sirija Tel.: +963-11-6858111 Mobilni tel.: +963-933-240231	Gradnja vojašnic, obmejnih stražarnic in drugih stavb za potrebe vojske.	23.09.2011
5.	Souruh Company (alias SOROH Al Cham Company)	Naslov: Adra Free Zone Area Damask – Sirija Tel.: +963-11-5327266 Mobilni tel.: +963-933-526812, +963-932-878282 Faks: +963-11-5316396 E-pošta: sorohco@gmail.com Spletna stran: http://sites.google.com/site/sorohco	Naložbe v lokalne vojaškoindustrijske projekte, izdelovanje delov orožja in s tem povezanega materiala. Celotna družba je v lasti Ramija Makhloufa.	23.09.2011

	Naziv	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
6.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel.: +963 11 61 26 270 Faks: +963 11 23 73 97 19 E-pošta: info@syriatel.com.sy; Spletna stran: http://syriatel.sy/	Nadzoruje ga Rami Makhlouf; zagotavlja finančno podporo režimu: polovico dobička, ki ga dobi s pogodbenimi licencami, daje vladi.	23.09.2011

PRILOGA II

„PRILOGA IV

Seznam naftnih derivatov

Oznaka HS	**Opis**
2709 00	Nafta in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, surova
2710	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovih, ter proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja
2712	Vazelin, parafinski vosek, mikrokristalni vosek iz nafte, stiskani parafini, ozokerit, vosek iz rjavega premoga ali lignita, vosek iz šote, drugi mineralni voski in podobni proizvodi, dobljeni s sintezo ali drugimi postopki, pobarvani ali nepobarvani
2713	Naftni koks, bitumen in drugi ostanki iz nafte ali olj iz bituminoznih mineralov
2714	Bitumen in asfalt, naravni; bituminozni ali oljni skrilavci in katranski pesek; asfaltiti in asfaltne kamnine
2715 00 00	Bitumenske mešanice na osnovi naravnega asfalta, naravnega bitumna, bitumna iz nafte, mineralnega katrana ali mineralne katranske smole (npr.: bituminozni kit, ‚cutback')“